



# NEWSLETTER

SEPTEMBER 25, 2015, VOLUME 11, NUMBER 21

## Ambassador Dr. Cerar Visits Diaspora in Cleveland



From left: Prof. Luka Zibelnik, Ambassador Dr. Božo Cerar and Mr. Bob Hopkins, President of the Slovenian Museum and Archives.

**Dr. Božo Cerar, Slovenia's ambassador to the U.S., was the keynote presenter at the opening of the exhibit "Forgive Us, Forgive Us, Oh You, the Dead" at the Slovenian Museum and Archives on St. Clair Ave. in Cleveland on September 18. The exhibition is dedicated to**

**Jewish soldiers who served in the Austro-Hungarian army on the Soča / Isonzo front in World War I. In his speech, the ambassador paid recognition to the soldiers who fell in WWI, called for justice for all WWII and post-WWII victims and all the victims of the totalitarian regimes in the 20th century.**

The tri-lingual exhibition (in Slovenian, English, and Hebrew) is accompanied by rich graphic material and historical documents, and is one of the major contributions to contemporary research of the history of Slovenia and adjacent territories during WWI. The exhibition was organized in cooperation with the Maribor





Ambassador Dr. Cerar visiting Slovenian Cultural Gardens.

Ambassador Dr. Cerar with Dr. Edi Gobec and his wife Dr. Milena Milena.

Synagogue Center and made possible by the Milko Kos History Institute, the Slovenian Academy of Sciences and Arts and the Study Center for National Reconciliation. Authors of the exhibition are Petra Svoljšak and Renato Podberšič. An additional 16 photos were provided by the WWI Museum located in Kobarid, Slovenia. Previously, the exhibition was presented at the Cleveland State University with the help of Prof. Luka Zibelnik, lector of

the Slovene language at CSU. While visiting Cleveland, the ambassador also attended a Slovenian wine tasting at the Slovenian National Home, visited Slovenian churches of St. Vitus and St. Mary's where he met with Rev. John Kumše and visited the Slovenian Cultural Gardens. He also joined Saturday's event at Slovenska Pristava, and met with representatives of the Slovenian community in Cleveland -- the biggest one

in the U.S. -- among them with Dr. Edi Gobec, Mr. Milan Ribič, the U.S. representative at the Slovenian government's Council for Slovenians Abroad, and the editorial board of the Slovenian American Times, headed by Ms. Breda Lončar. The ambassador's visit to Ohio was organized with the assistance of counsellor Borut Žunič, ad interim head of the Consulate General of Slovenia in Cleveland.



Opening of the WWI exhibition.

Address by Ambassador Dr. Cerar.  
Photos by: Borut Žunič and [www.slconnect.com](http://www.slconnect.com)



## Slovenian Wine at 2nd Annual Vintner's Harvest



Lana Trotošek and Anna Shelest.



Janez, cuvée 2013 and Benedict RED, cuvée 2011.

Organized by Winebow Imports DC, the 2nd Annual Vintner's Harvest for trade and press representatives took place on the rooftop restaurant of the John F. Kennedy Center for the Performing Arts on Monday September 14. This year's well-attended event featured, among others, Slovenian wines

by Dveri-Pax, distributed by the Balkan Wine Project Company.

The Dveri-Pax wine is produced at the Jarenina Castle, where the company also has its headquarters. Wines were produced in the castle cellar of Jarenina Manor by the Benedictines as early as 1139. Dveri-Pax wines have won

several medals at the Decanter World Wine Awards. Among their offer are mostly white wines – typical for the Štajersko region of Slovenia.

You can purchase Slovenian wine by the Dveri-Pax winery at: <http://balkanwineproject.com/>

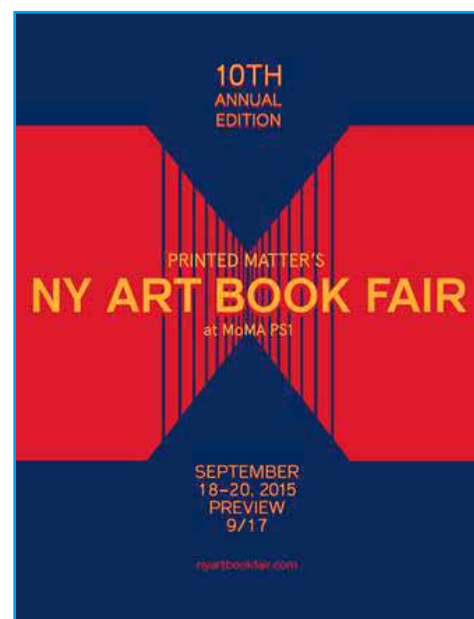
## CULTURE

## Zavod P.A.R.A.S.I.T.E. at the New York Book Fair

Zavod P.A.R.A.S.I.T.E., an independent non-profit cultural producer and publisher, which has operated in Ljubljana for the past 17 years, exhibited at the New York Art Book Fair from September 18 to 20. The tenth annual cultural fair took place at MoMA PS1 in Long Island City in Queens, NY, with a preview held on the evening of Thursday, September 17, when the books 141 % by Leon Zuodar, Possible Optimism by Zoran Pungerčar, Risbe / Drawings by Petra Varl and other editions by Slovenian artists

were also launched.

The P.A.R.A.S.I.T.E. Institute is the umbrella organization for the activities of the internationally renowned Slovene artist Tadej Pogačar and those of two independent gallery venues in Ljubljana: the P74 Center and Gallery, and the Kapsula Gallery. P.A.R.A.S.I.T.E. Institute is also the founder and organizer of the OHO Group Award. Their artist book program is focused on education, presentation and new production of artist books and artist publications.



## XIV. Bachelor's, Master's Theses and Doctoral Dissertations Competition

The Government Office for Slovenes Abroad has announced The Award-Giving Competition for Bachelor's and Master's Theses and Doctoral Dissertations on topics

**A: Slovenes in neighboring countries**

**B: Slovenes in emigration/abroad.**

The aim of the competition is to promote research studies by undergraduate and postgraduate students on issues related to Slovenes in neighboring countries and abroad. The ultimate goal is to raise awareness of the importance of preserving Slovene identity in the mother-country as well as outside its borders.

Candidates from the Republic of Slovenia and abroad may apply. Authors of Bachelor's and Master's theses or Doctoral dissertations dealing with the topics related to Slovene communities outside the borders of the Republic of Slovenia that have been successfully defended at any university in or outside Slovenia may apply to this competition.

Accepted will be submissions in any of the following languages: Slovene, Croatian, Bosnian, Serbian (in Latin script), Italian, German, English, and Spanish. Works in a language other than Slovenian must have attached an abstract in Slovenian (60 to 150 lines).

As an exception, the Commission may award a special prize in the amount of 400 euros for the best undergraduate paper within the framework of lower step of the Bologna study program. The theses or dissertations that

have been entered into other similar competitions may also apply. The theses or dissertations that were/will be **defended in the period from November 1, 2014 to October 31, 2015** will be taken into account.

The awards will be distributed in the following way: three for theses or dissertations dealing with the topic of Slovenes living in neighboring countries and three for theses or dissertations dealing with Slovenes living abroad; the award for the best written paper in either field in the amount of 800 euros (approx. \$900), and two awards in the amount of respectively, 600 and 400 euros (resp. approx. \$675 and \$450) will be given to the second and third best paper. On the basis of the expert committee's proposal, the Office may decide to increase the number of the awards in one of the categories, but the total number of awards should not exceed the total number of the awards to be distributed (i.e. 6 awards) or the total amount of the fund of 3,600 euros.

At the winners' request, the Office will issue a recommendation for the best theses or dissertations to be published.

The expert committee will evaluate the Bachelor's and Master's theses and Doctoral dissertations dealing with various topics in relation to Slovenes living in neighboring countries and abroad, based on the following criteria: the originality of the topic, the approach, the applicability of papers in relation to the

preservation of Slovene identity outside the borders of the Republic of Slovenia and its connection with the motherland, professionalism, complexity and interdisciplinarity of papers.

By participating in the competition, the authors are deemed to have given their consent for the papers to be kept in the archive of the Office.

Method of application and deadline:

The candidates should send or deliver one copy of their papers bound together and equipped with a hard cover, the certificate of successful defense of the respective paper (the date of its submission must be evident) and a short curriculum vitae (including personal data and details of e-mail contact)) to the **Government's Office for Slovenes Abroad address (Komenskega 11, 1000 Ljubljana, Slovenia).**

From the application it must be clear what type of work is involved – a diploma at the lower, higher step of the Bologna study program, a Master's degree, a scientific Master's degree...

Only papers sent or delivered by **December 12, 2015** (inclusive) will be accepted; the results of the competition will be announced by the end of April 2016. The award-giving ceremony is expected to be held in spring/summer of 2016.

Additional information may be obtained at the following telephone number: (001)(386)(1) 230-8011 (every workday between 9:00 a.m. and 3:00 p.m., CET) or by e-mail: [zvone.zigon@gov.si](mailto:zvone.zigon@gov.si)

# Scholarships from Kerže trust funds at USC

The Thornton School of Music at the University of Southern California (USC) in Los Angeles shall grant scholarships to students from music schools in Slovenia. These scholarships are from and made possible by: 1) **Therese Kerze Cheyovich Endowment Fund** 2) **Frank Kerze and Florence Kerze-Dunphy Scholarship Fund for the Study of Music.**

The two trusts were established by the Kerže family with the aim to provide an opportunity for Slovenian students to receive the education and training at the USC Thornton School of Music, to familiarize them with U.S. culture and to provide opportunities to gain U.S. exposure of their musical talents. Extremely proud of their Slovenian origin, the Kerže Family wanted in this way to honor their Slovenian ancestry.

The scholarships from **Frank Kerze and Florence Kerze-Dunphy Scholarship Fund for the Study of Music** will be awarded to one or more qualified students of music to support their graduate-level studies leading to a certificate, Master's and/or doctoral degree in the field of music at the USC Thornton School of Music. Once awarded a scholarship from the fund, a returning candidate can continue to receive the scholarship each year until s/he completes his/her academic program. Scholarship funds may be awarded for tuition, fees, and other expenses.

**The scholarships from Therese Kerze Cheyovich Endowment Fund** will be awarded to one or more qualified students of music to support their undergraduate or graduate studies leading to a certificate and/or a Bachelor's,

Master's and/or doctoral degree at the USC Thornton School of Music. Once awarded a scholarship from the fund, a returning candidate can continue to receive the scholarship each year until s/he completes his/her academic program. Scholarship funds may be awarded for tuition, fees, and living expenses. The donor of this particular scholarship preferred that recipients play the cello as their primary musical instrument.

In order to receive scholarships, candidates must apply for and be accepted into the applicable degree and/ or certificate program pursuant to the policies of the USC Thornton School of Music. The application deadline to be considered for admission to the fall semester of 2016 is: **December 1, 2015**

Please note that the application and audition requirements differ from program to program. For specific department application and audition requirements, please select the appropriate program. You can find all requirements by program at: <https://music.usc.edu/admission/appreqs/>

In general, the requirements include:

- online application for admission
- prescreen recording
- resumé which should list musical, professional and academic experience
- repertoire list – to be submitted with online application
- supporting documents (e.g. academic transcripts, SAT scores for undergraduate students etc.)
- statement of purpose – motivation letter
- letters of recommendation

The application fee is \$85,

additional \$20 fee applies for the prescreen recording.

The following additional application materials are required from all international applicants:

- Confidential Statement of Financial Support (please refer to the possible funding from the Kerže trusts)
  - English Language Test Requirement- TOEFL/IELTS
  - Transcripts and Certified English Translations from all schools attended
  - Certified copy of English translation of all relevant documents (e.g., certified copy of passport)
- Please double check the requirements and department applications at: <https://music.usc.edu/admission/>

The first selection done by the selection committee will be based on the prescreen recording submitted by the applicant by the **December 1, 2015 deadline**. Following this initial review, an invitation will be extended to a select group of applicants to perform a live audition on the USC campus in Los Angeles; Live auditions typically take place in late January and early February. The successful applicants will be offered one of the scholarships in the spring.

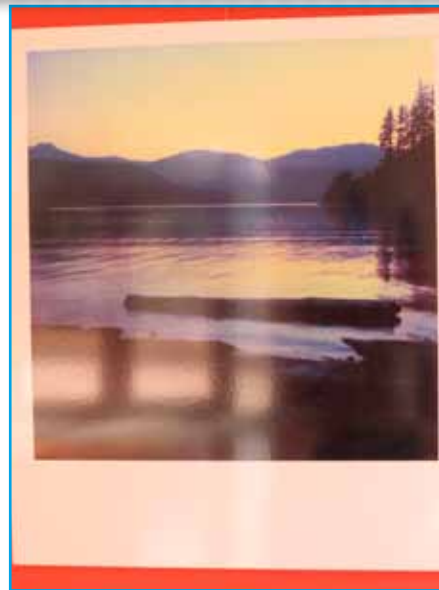
For any additional questions please contact Ms. Darinka Trček at [EducationUSA@sklad-kadri.si](mailto:EducationUSA@sklad-kadri.si) and Ms. Nuška Zakrajšek at: [Nuska.Zakrajsek@gov.si](mailto:Nuska.Zakrajsek@gov.si), or contact Kit Bellamy, Associate Director for Graduate Admission at [keb@thornton.usc.edu](mailto:keb@thornton.usc.edu) or Brittany Seits, Associate Director for Undergraduate Admission at [seits@thornton.usc.edu](mailto:seits@thornton.usc.edu), both at USC. Also, please inform the Embassy of the Republic of Slovenia in Washington about the submitted application at [vwa@gov.si](mailto:vwa@gov.si)



**EXHIBITION AMERICA BY PHOTOGRAPHER MATEJ SITAR AT THE EMBASSY OF SLOVENIA**

America, my way is a series of Polaroid photos from Matej Sitar's journey across the American continent. Instead of showing well-known images, he has focused on the personal view of the individual. The title America, my way represents two meanings. First, it depicts the geographical content of the pictures and second, more importantly, it reveals a journey of becoming more aware of one's surroundings and finding a way of presenting it.

When: [September 11 to 29](#), during business hours (9 a.m. to 5 p.m.). Free entrance.  
Where: [Embassy of the Republic of Slovenia, 2410 California Street, NW, Washington, D.C. 20008](#)  
More information at: <http://www.matejsitar.com/america>



**LECTURE BY SLAVOJ ŽIŽEK: MORE ALIENATION, PLEASE! A CRITIQUE OF CULTURAL VIOLENCE**

Slavoj Žižek is one of Europe's most influential intellectuals. His thinking is rooted in the European Enlightenment, with a strong basis on German Idealism, Hegel, Marx, and Lacan.

The lecture is an opening speech for the transatlantic dialogue: ICONOCLASH presented by EUNIC Washington DC. Slavoj Žižek's participation has been made possible with the support from the Embassy of the Republic of Slovenia and the Goethe-Institut.

When: [Thursday, October 8 at 6:30 pm](#)  
Where: [New York University, 1307 L St. NW, Washington, DC 20005 \(Metro: McPherson Square\)](#)  
Free entrance.  
RSVP: [https://events.nyu.edu/#event\\_id/70030/view/event](https://events.nyu.edu/#event_id/70030/view/event)  
More information: <http://washington-dc.eunic-online.eu/?q=content/slavoj-zizek-more-alienation-please-critique-cultural-violence>



Slavoj Žižek.

## UPCOMING EVENTS - WASHINGTON, D.C.

### **READING BY ALEŠ ŠTEGER IN WASHINGTON, D.C.**

With his poetry, novels, and essays appearing in *The New Yorker* and other international magazines, Aleš Steger is the most translated Slovenian author of his generation. This reading (in German, English and Slovene) and discussion will address the flâneur concept in German literature and the role poetry plays in people's lives today in Berlin, the new/old European poetic capital. Presented in cooperation with the Embassy of Slovenia.

When: Friday, November 6, 2015 from 12:30 PM to 1:30 PM (EST)

Where: Goethe-Institut Washington, 812 7th St NW, Washington, DC 20001

More information: <https://www.eventbrite.com/e/reading-ales-steger-berlin-tickets-15313275419?aff=erellivorg>



Aleš Steger.

## UPCOMING EVENTS - MARYLAND

### **IRENA TOMAŽIN AND MIHA CIGLAR TO PERFORM AT HIGH ZERO FESTIVAL IN BALTIMORE**

High Zero is the premier festival of Improvised, Experimental music on the East Coast, being fully devoted to new collaborations between the most inspired improvisers from around the world. Festival's 16th edition will be held during **24–27 September 2015** in Baltimore and will feature Slovenian vocalist Irena Tomažin and sound artist and innovator Miha Ciglar.

More information: [http://www.highzero.org/2015\\_site/schedule/](http://www.highzero.org/2015_site/schedule/)  
<http://motamuseum.com/2015/07/23/irena-tomazin-and-miha-ciglar-performing-on-high-zero-festival-in-baltimore>



## UPCOMING EVENTS - NEW YORK

### **TRANSMISSIONS - AN EXHIBITION FEATURING WORKS BY THE OHO GROUP AT MOMA IN NEW YORK**

Transmissions: Art in Eastern Europe and Latin America, 1960–1980 focuses on parallels and connections among artists active in Latin America and Eastern Europe in the 1960s and 1970s. During these decades, which flanked the widespread student protests of 1968, artists working in distinct political and economic contexts, from Prague and Ljubljana to Buenos Aires, developed cross-cultural networks to circulate their artworks and ideas.

When: [September 5, 2015 to January 3, 2016](#)

Where: [The Museum of Modern Art, 11 West 53 Street, New York, NY 10019-5497; The Joan and Preston Robert Tisch Exhibition Gallery, sixth floor](#)

More information: <https://www.moma.org/visit/calendar/exhibitions/1588>

## UPCOMING EVENTS - WISCONSIN

### **PIANIST ANA ŠINKOVEC TO PERFORM IN WISCONSIN**

Ana Šinkovec Burstin is a four-time master's graduate from conservatories in Ljubljana, Brussels, Bergamo and Paris, and has studied with many eminent teachers, including Eugen Indjic, Dmitri Bashkirov, Vladimir Ogarkov, Karl-Heinz Kammerling. Ana is the recipient of international prizes, including 1st prize at the Nikolai Rubinstein International Competition in Paris. Since 2012, Ana has been regularly invited to play as a soloist with domestic and international orchestras. Ana performed Shostakovich's Piano Concerto No. 1 and Scriabin's Piano Concerto in Ljubljana, Beethoven's Piano Concerto No. 4 and Rachmaninoff's Piano Concerto No. 2 in London at St. John's Smith Square; last March, she made her debut with the Jerusalem Symphony Orchestra, and performed Rachmaninoff's Piano Concerto No. 3 in the U.K. Her performance as a guest soloist with Sheboygan Symphony Orchestra in Wisconsin is her U.S. debut.

When: [Saturday, November 14, 2015 at 7:30 p.m.](#)

Where: [Stefanie H. Weill Center for the Performing Arts, 826 North 8th Street, Sheboygan WI 53081](#)

More information: <http://sheboygansymphony.org/concerts/2015-2016-season/russian-to-the-finnish>

## UPCOMING EVENTS - MINNESOTA

### **JOŽE PLEČNIK: A MODERN CLASSICIST - A LECTURE BY PROF. PETER KREČIČ IN MN**

The University of Minnesota College of Design, the University of St. Thomas Art History Department, and the Twin Cities Slovenians will be jointly hosting a free lecture by Dr. Peter Krečič on Monday, September 28th. Born in 1947 in Ljubljana, Krečič is an expert on the works and legacy of Slovenian architect Jože Plečnik. His presentation will be illustrated by extensive slides of Plečnik's works, including buildings, bridges, and public spaces in Ljubljana, Prague, and Vienna. There will be a question and answer session after the presentation and a reception with the presenter.

When: [Monday, September 28, 6:00 p.m.](#)

Where: [100 Rapson Hall, University of Minnesota, 89 Church Street SE, Minneapolis MN](#)

No RSVP is required.